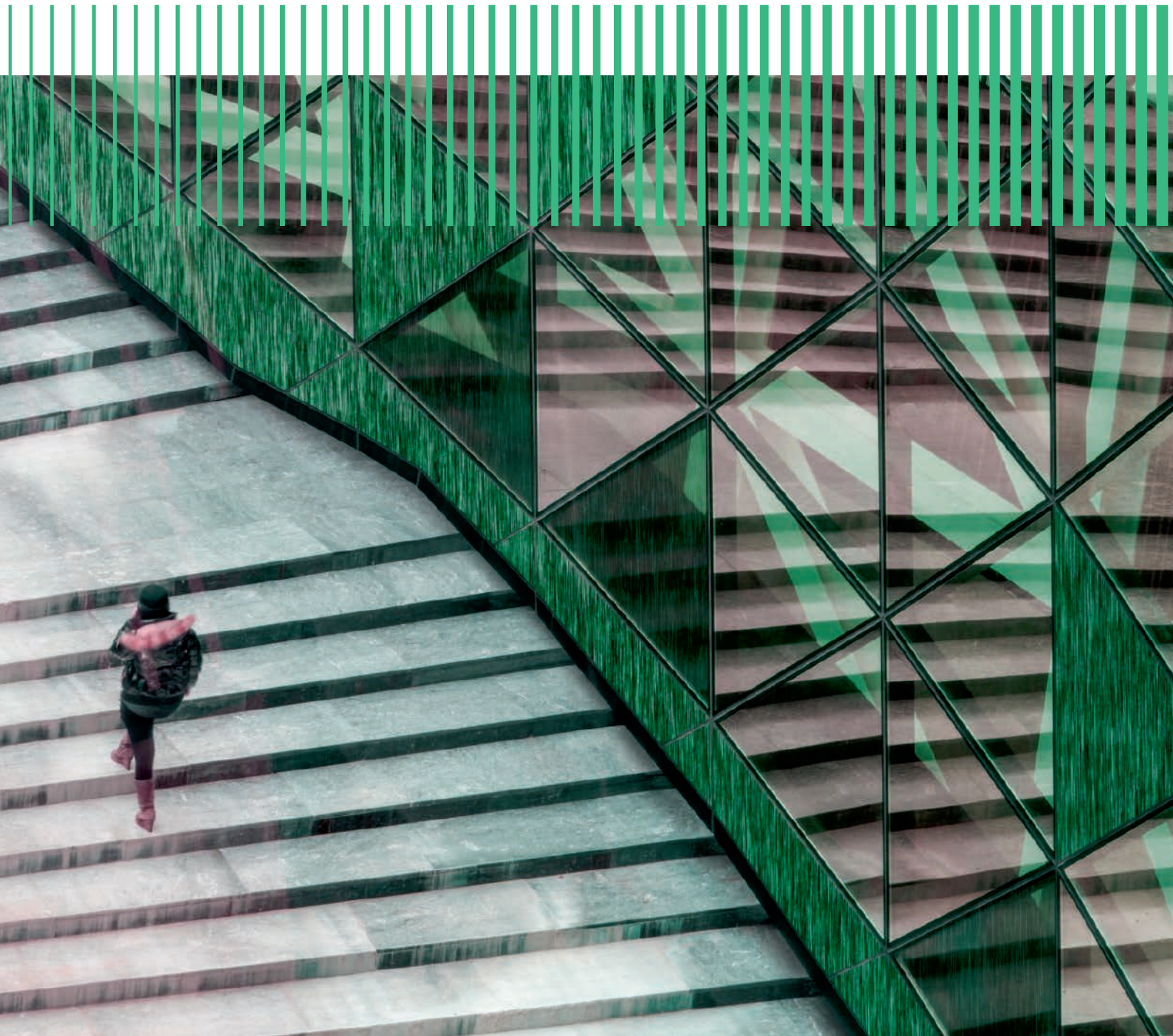


ANNUAL
REPORT
2019



President's Message

BUILDING OUR FUTURE



EN

OIER LIZARAZU

President

In 2019, the commitment and involvement of all have once again made it possible for Orona to close the financial year in great shape.

In keeping with our raison d'être, we have continued to create jobs, enabling our personnel to reach a total of 5,420 people, who are the real ambassadors of a shared Social-Business Project.

Our commitment to the future and our long history are assets that enable us to remain a flagship company in the elevation sector in Europe.

Orona continues to be immersed in the development of its Cooperative Experience in Europe: a differentiated, independent Cooperative Experience whose intent is to consolidate Orona's future in an open and competitive context, based on our Principles and Values.

I want to take this opportunity to thank you all for your effort and support in this exciting Social-Business Project.

My best wishes.

FR

OIER LIZARAZU

Président

En 2019, l'engagement et l'implication de toutes les personnes nous ont à nouveau permis de clôturer un bon exercice.

Conformément à notre raison d'être, nous avons encore continué à créer des emplois jusqu'à atteindre un effectif composé de 5 420 personnes, qui sont les véritables ambassadeurs d'un projet de socio-entrepreneurial partagé.

Notre engagement pour l'avenir et notre histoire déjà longue nous garantissent de rester une référence en matière de transport vertical au niveau européen.

Orona poursuit son engagement pour le développement de son expérience de collaboration en Europe. Une expérience de collaboration propre et indépendante qui, fondée sur ses principes et ses valeurs, a pour objectif de consolider son avenir dans un contexte ouvert et concurrentiel.

Je profite de cette occasion pour vous remercier pour vos efforts et votre soutien dans ce merveilleux projet socio-entrepreneurial.

Un grand merci.

“We continue to build a differentiated Cooperative Experience in an open and competitive context”

NL

OIER LIZARAZU Voorzitter

In 2019 heeft Orona dankzij ieders inzet en betrokkenheid opnieuw een uitstekend jaar achter de rug.

We hebben, in lijn met onze bestaansreden, opnieuw banen gecreëerd om te komen tot de 5420 personeelsleden die de echte ambassadeurs zijn van ons gedeeld project voor sociaal ondernemerschap.

Dankzij een gezonde blik op de toekomst en een lange geschiedenis om op te teren blijven we op Europees niveau een grote speler in de liftsector.

Orona diept daarnaast de ontwikkeling van zijn coöperatieve ervaring in Europa verder uit: een eigen en onafhankelijke coöperatieve ervaring, waarmee Orona op basis van zijn waarden en principes zijn toekomst wil veiligstellen in een open en concurrerende context.

Ik wil van deze gelegenheid gebruikmaken om u allen te bedanken voor uw inspanningen en steun in dit spannende project van sociaal ondernemerschap.

Met hartelijke groeten.

NO

OIER LIZARAZU Styreformann

Takket være fantastisk innsats og engasjement fra alle i Orona i 2019, har vi lagt bak oss nok et år med gode resultater.

Som en del av vårt eksistensgrunnlag har medarbeiderantallet nok en gang økt. Antallet er nå 5420 – dette er de egentlige ambassadørene for vårt prosjekt for sosialt ansvar.

Vårt fremtidsengasjement og vår lange fartstid berger for at vi vil fortsette å være et foregangsselskap i den europeiske heisbransjen.

Vi i Orona fortsetter det intensive arbeidet med utviklingen av våre europeiske samarbeidsinitiativ. Det uavhengige samarbeidsinitiativet vårt vil ta utgangspunkt i egne prinsipper og verdier i den hensikt å konsolidere vår fremtid med utgangspunkt i en åpen og konkurransedyktig tilnærming.

Til slutt vil jeg benytte anledningen til å takke dere alle for innsatsen og støtten til vårt prosjekt for sosialt ansvar.

En hjertelig hilsen til alle.

PL

OIER LIZARAZU Prezes

W roku 2019 – kolejny raz dzięki zaangażowaniu oraz staraniom wszystkich – firma Orona zamyka kolejny dobry rok obrotowy.

Ponownie i zgodnie z naszą misją udało się stworzyć miejsca pracy, podnosząc zatrudnienie do poziomu 5420 osób, które są prawdziwymi ambasadorami wspólnego programu społecznej odpowiedzialności biznesu.

Nasze zaangażowanie w przyszłość i nasza długa już historia ugruntowują naszą pozycję jako wzorca do naśladowania w sektorze urzędzeń podnoszących w kontekście europejskim.

Orona nadal jest zaangażowana w rozwój działań w oparciu o współpracę w Europie. Ta wyjątkowa i cechująca się niezależnością forma działalności ma na celu przygotowanie się na przyszłość w oparciu o zasady i wartości firmy w kontekście otwartości i konkurencyjności.

Chciałbym skorzystać z okazji, aby podziękować wszystkim za starania i wsparcie dla tego ponadprzeciętnego programu społecznej odpowiedzialności biznesu.

Z serdecznymi pozdrowieniami.

Managing Director's Message

AN IMPORTANT STEP TOWARDS BUILDING OUR FUTURE



EN

JAVIER MUTUBERRIA

Managing Director

We are all witnesses to the increasingly complex and rapidly changing conditions of the sector that force companies to boost their capacity for swiftly adapting and responding to issues.

Yet even surrounded by these volatile scenarios, in 2019 Orona has managed to close the financial year with great outcomes, expanding and consolidating our presence and staying in good competitive shape.

In this respect, we have reached 801.1M euros in sales, with personnel totalling 5,420 individuals and an EBITDA of 137M euros, representing broad-based growth for our project and a sustained improvement in Orona's operating results.

Orona's Social-Business Project continues to consolidate in Europe and is on a steady course that allows us to be among the leaders of the European elevation sector. In this demanding European race, Orona is immersed in the development of important strategic projects that will allow us to keep the leading positions that we have achieved.

Our continuous improvement of our competitive position, the launching of our products and services platform and Orona's ongoing digital transformation process will allow us to offer our clients new solutions and more competitive services.

Orona Ideo, our ecosystem of innovation that continues to be monitored through Orona Fundazioa, is one of the fundamental cornerstones of our Social-Business Project.

Orona Ideo now represents a benchmark in its own right, while at the same time embodying a model of contribution and transparency vis-à-vis the environment around us.

Finally, and most importantly, our great strength continues to be leveraged by the effort, participation and involvement of all the individuals who make up Orona. For this reason, I want to take this opportunity to invite you all to keep up your hard work participating in this exciting Social-Business Project.

Congratulations, and good luck for the future.

My best wishes

FR

JAVIER MUTUBERRIA

Directeur Général

Nous assistons à l'émergence d'un contexte de plus en plus complexe et surtout extrêmement changeant et volatil, qui oblige les entreprises à renforcer rapidement leurs capacités d'adaptation et de résolution des problèmes.

Entourée par ces scénarios changeants, l'entreprise Orona a réussi à terminer un grand exercice 2019, en renforçant et en consolidant sa présence et en restant compétitive.

À cet égard, nous avons atteint un chiffre d'affaires de 801,1 millions d'euros, notre effectif est composé de 5 420 personnes et notre bénéfice avant intérêts, impôts, dépréciation et amortissement (EBITDA) s'élevé à 137 millions d'euros. Ces chiffres traduisent une croissance généralisée de notre projet et une amélioration soutenue des résultats d'exploitation d'Orona.

Le projet socio-entrepreneurial d'Orona continue à se consolider en Europe et maintient un cap établi permettant à l'entreprise d'être parmi les leaders du secteur du transport vertical en Europe. Au sein de cette exigeante course européenne, Orona est engagée dans le développement de projets stratégiques importants qui lui permettront de continuer à conserver les positions de leadership atteintes.

L'amélioration permanente de notre compétitivité, le lancement de la nouvelle plate-forme de produits et services, ainsi que le processus de transformation numérique d'Orona déjà entamé, nous permettront d'offrir au marché de nouvelles solutions et des services plus compétitifs.

Orona Ideo, notre écosystème d'innovation toujours contrôlé par Orona Fundazioa, est l'un des piliers essentiels de notre projet socio-entrepreneurial.

Orona Ideo est aujourd'hui une référence et constitue à son tour un modèle de contribution et de transparence avec l'environnement qui nous entoure.

Enfin et surtout, notre grande force réside dans les efforts, la participation et l'implication continus de toutes les personnes qui composent Orona. Pour tout cela, je tiens à saisir cette occasion pour vous inviter à continuer à contribuer avec vos efforts à cet ambitieux projet socio-entrepreneurial.

Bon courage et bonne chance.

Un grand merci.

“Consolidating Orona’s Cooperative Project in Europe”

NL

JAVIER MUTUBERRIA

Algemeen Directeur

We zijn allemaal getuige van een steeds complexer en vooral snel veranderende sector, dit dwingt bedrijven om zich aan te passen en problemen op een flexibele manier op te lossen.

Te midden van deze bewegelijke marktomstandigheden is Orona er in 2019 in geslaagd om een geweldig jaar te boeken, met een groeiende aanwezigheid, en een goede concurrentiepositie.

In die zin hebben we een omzet gerealiseerd van 801,1 miljoen euro, een ebitda van 137 miljoen euro en hebben we de omvang van 5420 medewerkers bereikt, wat neerkomt op een bedrijfsbrede groei van ons project en een duurzame verbetering van de bedrijfsresultaten van Orona.

Orona's project voor sociaal ondernemerschap raakt steeds meer ingeburgerd in Europa en volgt een vastberaden koers die zijn aanwezigheid als één van de leiders in de Europese liftsector mogelijk maakt. In dit veeleisende Europese traject verdiept Orona zich in de ontwikkeling van belangrijke strategische projecten die Orona in staat stellen de bereikte leidinggevende posities in handen te houden.

De voortdurende verbetering van onze concurrentiepositie, de lancering van het nieuwe platform van producten en diensten en het reeds in gang gezette proces van digitale transformatie van Orona, zullen ons in staat stellen onze klanten nieuwe oplossingen en meer concurrerende diensten aan te bieden.

Orona Ideo, ons innovatie-ecosysteem dat nog steeds onder het waakzaam oog van Orona Fundazioa valt, is een van de basispijlers van ons project voor sociaal ondernemerschap.

Orona Ideo is vandaag de dag een begrip op zich en is tegelijkertijd een toonbeeld van bijdrage en transparantie naar de buitenwereld toe.

Tot slot, en dit is het allerbelangrijkste, schuilt onze grote kracht in de inzet, participatie en betrokkenheid van iedereen die deel uitmaakt van Orona. Om deze reden wil ik graag van deze gelegenheid gebruikmaken om iedereen uit te nodigen om deel te blijven uitmaken van dit spannende project.

Gefeliciteerd en veel geluk voor de toekomst.

Met hartelijke groeten.

NO

JAVIER MUTUBERRIA

Administrerende Direktør

Vi opplever alle en stadig mer kompleks og omskiftelig hverdag som tvinger bedriftene til å implementere fleksible strategier for økt tilpasningsdyktighet og mer effektiv problemløsning.

Med slike omskiftelige tider som bakteppe var 2019 et sterkt regnskapsår for Orona, med fortsatt vekst, konsolidering av virksomheten og en god konkurranseposisjon.

I så henseende oppnådde vi et salg på 741M euro, 5420 medarbeidere og en EBITDA på 137M euro, noe som innebærer en generell økning i vår virksomhet og en fortsatt forbedring av Oronas driftsresultater.

Utrulling av Oronas prosjekt for sosialt ansvar fortsetter for full styrke, og vi er fast bestemt på å fastholde vår posisjon helt i teten av den europeiske heisbransjen. I dette krevende europeiske markedet arbeider Orona intenst med utviklingen av viktige strategiske prosjekter med den hensikt å bevare den ledende posisjonen som vi har oppnådd.

Den kontinuerlige forbedringen av konkurranseposisjonen, lanseringen av den nye produkt- og tjenesteplattformen og den pågående digitale omstillingsprosessen i Orona, gjør det mulig for oss å tilby kundene våre nye løsninger og mer konkurransedyktige tjenester.

Orona Ideo, vårt økosystem for innovasjon som kontrolleres ved hjelp av Orona Fundazioa, er en av grunnpilarene i vårt prosjekt for sosialt ansvar.

Orona Ideo er i dag et referansepunkt i seg selv, og utgjør samtidig en modell for medvirkning og åpenhet i miljøet som omgir oss.

Sist, men ikke minst, vil jeg fremheve at vår største styrke er innsatsen, engasjementet og viljen som vi i Orona legger ned, og derfor vil jeg benytte anledningen til å oppfordre alle til fortsatt engasjement i prosjektet for sosialt ansvar.

Stå på og lykkes til!

En hjertelig hilsen til alle.

PL

JAVIER MUTUBERRIA

Dyrektor Generalny

Wszyscy zdajemy sobie sprawę z coraz bardziej złożonej, a przede wszystkim niezwykle zmiennej i niestabilnej sytuacji, która zmusza przedsiębiorstwa do rozwijania zdolności adaptacyjnych oraz umiejętności sprawnego rozwiązywania problemów.

W tym zmieniającym się otoczeniu w roku 2019 firmie Orona udało się zamknąć świetny rok obrotowy, w którym wzmocniliśmy i ugruntowaliśmy naszą pozycję na rynku oraz utrzymaliśmy wysoki poziom konkurencyjności.

Oznacza to, że zrealizowaliśmy sprzedaż o wartości 801,1 mln euro, poziom naszego zatrudnienia wynosi 5420 osób, a nasz wynik finansowy EBITDA – 137 mln euro. Liczby te potwierdzają ogólny wzrost w naszym przedsiębiorstwie i trwałą poprawę wyników działalności.

Program społecznej odpowiedzialności biznesu firmy Orona wciąż wzmacnia swoją pozycję w Europie i utrzymuje zdecydowany kierunek działania, dzięki któremu znaleźliśmy się w grupie liderów europejskiego sektora urządzeń podnoszących. W ramach tego wymagającego europejskiego wyścigu Orona jest zaangażowana w rozwój istotnych projektów strategicznych, które pozwolą jej utrzymać pozycję lidera.

Nasze nieustanne wzmacnianie konkurencyjnej pozycji, uruchomienie nowej platformy produktów i usług oraz trwający już proces transformacji cyfrowej firmy Orona pozwolą nam na oferowanie naszym klientom nowych rozwiązań i jeszcze bardziej konkurencyjnych usług.

Orona Ideo, nasz ekosystem innowacji, w dalszym ciągu monitorowany za pośrednictwem Orona Fundazioa, stanowi jeden z podstawowych filarów naszego programu społecznej odpowiedzialności biznesu.

System Orona Ideo sam w sobie jest obecnie wzorcem do naśladowania, a jednocześnie modelem uczestnictwa i przejrzystości w stosunku do otoczenia, w którym się znajdujemy.

Co więcej – i co ważniejsze – naszą moc czerpiemy z wysiłku, uczestnictwa i zaangażowania wszystkich osób tworzących firmę Orona. Właśnie dlatego chcę wykorzystać tę okazję, by zachęcić Was wszystkich do dalszego udziału i zaangażowania w tym ekscytującym programie społecznej odpowiedzialności biznesu.

Przyjmijcie moje życzenia odwagi i powodzenia.

Sustained effort to adapt to new demands

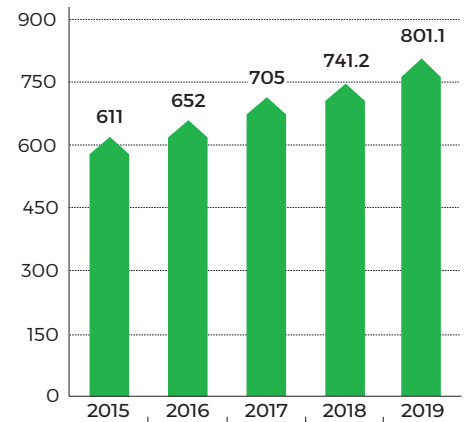
MAXIMUM EFFICIENCY ACROSS OUR ENTIRE ORGANISATION

137.0 M€

Profit (Ebitda)



Consolidated sales (M€)



EN

In the current global economic context, a concentration of big players is occurring in the elevation sector, with continual delocalisation processes by the world's four largest companies.

This year we witnessed the closure and restructuring of multinationals in the State, in addition to the sale of assets of one of the main competitors in the market. This has happened in a complicated geostrategic environment (Brexit, US-China trade conflict, etc.).

In view of this scenario, our social and business model and our competitiveness in our performance have been the key to successfully face these challenges. Only from sustained effort in order to adapt to new market and business demands, seeking maximum efficiency across our entire organisation, will we continue to grow towards our Orona EU 2030 goal.

One of the central aspects of this principle has been the implementation across our entire organisation of procedures and best practices to ensure competitiveness in products, services and processes.

This is evidenced in our advances in the integration of systems with the implementation of the SER application in the Netherlands, giving us the opportunity to homogenize the support and processes established in the Services area.

At the same time, we have formed the team with which we will achieve greater capacity to monitor policy developments and the competitive context to adapt our strategy to the needs of the market.

In this environment where Orona is increasingly integrated and global, cybersecurity risks have become one of the main challenges for any organisation. In 2019 the Security & Compliance team continued carrying out its activity with a focus on sustainability and strengthening the security of all our digital processes.

Finally, we keep tailoring our range of solutions to the changing demands of the market, envisioning new additions and solutions for our products and services platform, which we are in the process of simplifying in order to deliver greater value in an accessible way to the different types of customers that put their trust in our team.

FR

Dans le contexte économique mondial actuel, une concentration d'acteurs majeurs du secteur du transport vertical est en cours. Les quatre principales entreprises mondiales développent continuellement des processus de délocalisation.

Au cours de cette année, nous avons assisté à des processus de fermeture et de restructuration de multinationales dans le pays, en plus de la vente des actifs de l'un des principaux concurrents du marché. À tout cela s'ajoute l'environnement géostratégique compliqué (Brexit, conflit commercial entre les États-Unis et la Chine, etc.).

Dans ce contexte, notre modèle socio-entrepreneurial et la compétitivité de nos activités sont nos meilleures options pour relever les défis indiqués précédemment. Seuls des efforts continus d'adaptation aux nouveaux besoins du marché et des entreprises, en recherchant une efficacité maximale dans l'ensemble de l'organisation, nous permettront de nous rapprocher de nos objectifs relatifs au projet Orona EU en 2030.

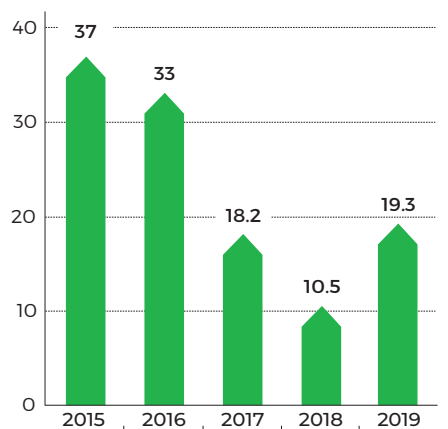
L'un des axes de ce processus a été le partage des processus et des meilleures pratiques qui garantissent la compétitivité des produits, services et processus à l'ensemble de l'organisation.

Pour preuve, nous avons progressé dans l'intégration des systèmes avec la mise en place de l'application SER aux Pays-Bas, ce qui nous donne l'opportunité d'homogénéiser les supports et processus établis dans le domaine des services.

Dans le même temps, nous avons formé l'équipe avec laquelle nous parviendrons à une plus grande capacité de suivi des évolutions réglementaires et du contexte concurrentiel pour adapter notre stratégie aux besoins du marché.

Orona est de plus en plus intégrée dans un environnement mondial où les risques cybernétiques sont devenus l'une des principales menaces pour toute organisation. En 2019, l'équipe de Security & Compliance a continué à développer son activité en privilégiant la durabilité et la sécurité de l'ensemble de notre activité numérique.

Enfin, nous continuons d'adapter notre gamme de solutions aux besoins fluctuants du marché, en envisageant de nouvelles incorporations et solutions pour la plateforme de produits et services. Nous simplifions actuellement cette dernière pour offrir une plus grande valeur de manière accessible à chacun des clients qui font confiance à notre équipe.

 Investments (M€)


NL

In de huidige wereldwijde economische context is er een concentratie van grote spelers in de liftsector, waarbij de delocaliseringsprocessen elkaar voortdurend opvolgen bij de vier belangrijkste wereldspelers.

In de loop van dit boekjaar zijn we getuige geweest van sluitingen en herstructureringen bij multinationals, en zelfs van de verkoop van de activa van één van de belangrijkste concurrenten op de markt. Bovendien ging 2019 gepaard met complexe geostrategische omstandigheden (Brexit, het handelsconflict tussen de VS en China, enz.)

In deze context vormen ons model voor sociaal ondernemerschap en het concurrentievermogen van onze producten en diensten onze beste troeven om deze uitdagingen succesvol aan te gaan. Dankzij voortdurende inspanningen om ons aan te passen aan nieuwe markt- en bedrijfsbehoeften, waarbij wordt gestreefd naar maximale efficiëntie bedrijfsbreed, zullen we in staat zijn om naar de doelstellingen van Orona EU voor 2030 te blijven groeien.

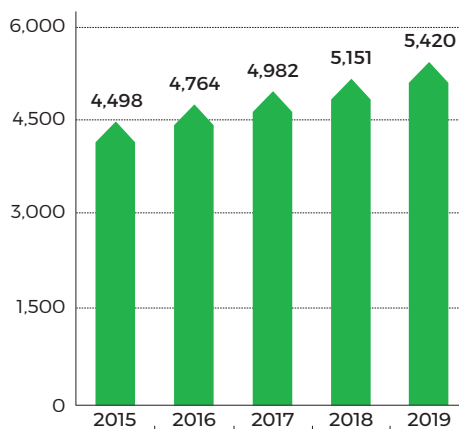
Een van de grondslagen is de overdracht van procedures en optimale werkmethodebinnen de hele organisatie om het concurrentievermogen van producten, diensten en processen te waarborgen.

Een voorbeeld hiervan is de vooruitgang die we hebben geboekt door de integratie van onze systemen met de implementatie van de SER-applicatie in Nederland. Dit maakt het mogelijk om de ondersteuning en processen op het servicegebied te homogeniseren.

Tegelijkertijd hebben we het team gevormd waarmee we de beleidsontwikkelingen en concurrentie nauwgezet kunnen volgen, zodat we onze strategie kunnen aanpassen aan de behoeften van de markt.

In deze omgeving, waarbij Orona steeds meer geïntegreerd is en op wereldwijd niveau handelt, zijn cyber risico's een van de belangrijkste uitdagingen voor elke organisatie geworden. In 2019 heeft het Security & Compliance-team zijn activiteiten verder ontwikkeld met de nadruk op duurzaamheid en een hogere veiligheid van al onze digitale activiteiten.

Tot slot blijven we ons aanbod van oplossingen aanpassen aan de veranderende behoeften van de markt, waarbij we nieuwe producten en oplossingen willen toevoegen aan het product- en dienstenplatform. Om op een toegankelijke manier meer waarde te bieden aan al onze klanten die op ons team vertrouwen, zijn we volop bezig om dit platform nog verder te verbeteren.

 Personnel


NO

I den nåværende verdensøkonomien er det en konsentrasjon av store aktører innen løftesektoren, med en kontinuerlig offshoringsprosess for de fire viktigste bedriftene.

I løpet av dette året har vi tatt del i nedleggelses- og omstillingsprosessene til multinasjonale selskaper i landet, i tillegg til salg av eiendelene til en av hovedkonkurrentene i markedet. På toppen av alt dette har vi nå et komplisert geostrategisk miljø (Brexit, handelskonflikt mellom USA og Kina etc.).

Med dette scenarioet er vår forretningspartnermodell og konkurranseevne de beste ressursene vi har for å kunne lykkes med de ovennevnte utfordringene. Bare gjennom å fortsette innsatsen for å tilpasse oss nye markeds- og forretningsbehov, og søke maksimal effektivitet i hele organisasjonen, vil vi fortsette å vokse mot Oronas EU-mål i 2030.

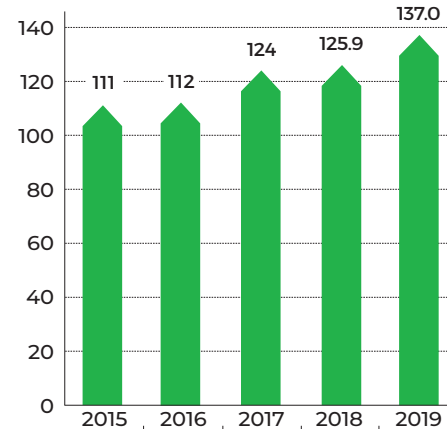
Overføringen av hele prosessorganisasjonen og beste praksis har vært essensielle i denne prosessen, noe som garanterer konkurranseevne innen produkter, tjenester og prosesser

Som eksempler på dette, finner vi fremskrittene innen systemintegrasjon. I Nederland ble SER innført, noe som gir oss mulighet til å sikre ensartet kvalitet i bruker støtte og etablerte prosesser på tjenesteområdet.

Et annet formål med gruppen er å oppnå størst mulig overvåkningskapasitet når det gjelder lovgivningsmessig utvikling og konkurransesituasjon, slik at vi kan tilpasse strategiene våre etter markedets behov.

Ettersom Orona stadig blir mer integrert og global, har cyberrisiko blitt en av de største utfordringene for hele organisasjonen. I 2019 fortsatte vår Security & Compliance-arbeidsgruppe sitt arbeid med fokus på økt bærekraft og sikkerhet i våre digitale aktiviteter.

Vi fortsetter å tilpasse løsningsutvalgene våre til markedets skiftende behov, og ser for oss nye tillegg og løsninger til plattformen for produkter og tjenester. Disse vil vi forenkle for å tilby høyere verdi på en tilgjengelig måte for alle kundene som stoler på utstyret vårt.

 Consolidated income (Ebitda M€)


PL

W obecnym globalnym kontekście gospodarczym mamy do czynienia z koncentracją dużych podmiotów w sektorze urządzeń podnoszących; trwają procesy delokalizacji czterech głównych przedsiębiorstw na świecie.

W tym roku byliśmy świadkami zamykania i restrukturyzacji przedsiębiorstw międzynarodowych w kraju, a także sprzedaży aktywów jednego z głównych konkurentów na rynku. Doszło do tego skomplikowana sytuacja geostrategiczna (brexit, konflikt handlowy USA-Chiny itd.).

W tym scenariuszu nasz model społecznej odpowiedzialności biznesu i konkurencyjność naszej działalności to najlepsze dźwignie, które pozwoliły nam z powodzeniem reagować na powyższe wyzwania. Tylko dzięki stałym wysiłkom na rzecz dostosowania się do nowych potrzeb rynku i prowadzonej działalności, dążąc do maksymalnej efektywności całej organizacji, będziemy mogli nadal rozwijać się w kierunku naszego celu, jakim jest realizacja projektu Orona UE w 2030 r.

Jedną z osi tego działania jest zastosowanie w całej organizacji procesów i najlepszych praktyk, które gwarantują konkurencyjność produktów, usług i procesów.

Przykładem tego są postępy w zakresie integracji systemów poczynione dzięki wdrożeniu aplikacji SER w Holandii, która daje nam możliwość ujednolicenia wsparcia i procesów w obszarze usług.

Jednocześnie utworzyliśmy zespół, dzięki któremu zwiększymy zdolność monitorowania rozwoju przepisów i kontekstu konkurencyjnego, aby dostosowywać naszą strategię do potrzeb rynku.

W sytuacji coraz większej integracji i globalizacji firmy Orona, wśród najważniejszych wyzwań dla całej organizacji znalazły się cyberzagrożenia. W 2019 r. zespół Security & Compliance rozwijał działalność, koncentrując się na zrównoważonym rozwoju i wspieraniu bezpieczeństwa całej naszej działalności cyfrowej.

Ponadto kontynuujemy dostosowywanie naszej gamy rozwiązań do zmieniających się potrzeb rynku, przewidując nowe wdrożenia i rozwiązania dla platformy produktów i usług, które upraszczamy, aby zapewnić większą wartość w sposób dostępny dla wszystkich klientów obdarzających zaufaniem nasz zespół.

Innovation and Research as a basis for competitiveness in a changing environment

IMPROVING ORONA'S COMPETITIVE POSITION IN THE MARKET



EN

Innovation at Orona applies to products and processes throughout the value chain, contributing to improving the competitiveness of our products and services platform through the application of new technologies and sustainable eco-design.

In 2019 we defined the new generation of Orona lifts, updating our products and services platform to adapt it to the most demanding needs of the market. Safety and functionality, energy efficiency, connectivity and user experience are the main ingredients in our design, alongside attention to the environmental impact of the processes and materials used.

We contribute to more sustainable mobility through eco-design with the application of new environmental regulations to reduce polluting emissions. Proof of this is the development of lifts with a zero energy balance, as well as the use of recyclable materials in our solutions, promoting the advantages of a circular economy.

Orona has participated in the Global Compact for years. This adhesion involves a shared and tangible commitment to achieving the objectives set by the Sustainable Development Goals (SDGs).

We contribute towards compliance with SDG 7 (Affordable and Clean Energy). Orona is Green translates up to a 75% reduction in the electrical consumption of our lifts through the application of new technologies in their design.

SDG 8 advocates for Decent Work and Economic Growth. Own social and business model is precisely the best example of engagement with workers and, by extension, with the social environment in which we carry out our activities. Thus each year we give back a significant part of our company profits in the form of cooperation assistance funds (COEPS).

All this proves our commitment to ethics, respect and meticulously meeting our customers' expectations.

Finally, we must highlight our special sensitivity towards those users who need accessible means of elevation to make their social integration possible. We put our best technical talent to work in this area, in order to adapt our designs to these needs of our customers—9 million people who come into contact with our mobility solutions every day all around the world. We are fully and firmly committed to ensuring their full accessibility to our added-value proposal.

FR

Chez Orona, l'innovation est appliquée aux produits et processus tout au long de la chaîne de valeur, ce qui contribue à améliorer la compétitivité de notre plateforme de produits et services à travers l'application de nouvelles technologies et d'un principe d'éco-conception durable avec l'environnement.

En 2019, nous avons élaboré la nouvelle génération d'ascenseurs Orona, en actualisant la plateforme de produits et services pour l'adapter aux besoins les plus exigeants du marché. La sécurité et l'efficacité fonctionnelle, l'efficacité énergétique, la connectivité et l'expérience utilisateur sont les principaux axes de conception, avec une attention particulière portée à l'impact environnemental des processus et matériaux utilisés.

Nous contribuons à une mobilité plus durable grâce à l'éco-conception, avec l'application de nouvelles règles environnementales pour réduire les émissions polluantes. Une illustration de cette tendance est le développement d'ascenseurs à bilan énergétique nul ou l'utilisation de matériaux recyclables dans nos solutions, de manière à promouvoir les avantages de l'économie circulaire.

Orona fait partie du Pacte mondial depuis des années. Cette adhésion implique un engagement partagé et tangible pour atteindre les objectifs fixés dans les Objectifs de développement durable (ODD).

Nous participons à la réalisation de l'ODD 7 (Énergie à coût abordable et non polluante). La certification Orona's green se traduit par une réduction de la consommation électrique dans nos ascenseurs jusqu'à 75 %, en appliquant de nouvelles technologies dans leur conception.

L'ODD 8 plaide pour le travail décent en corrélation avec la croissance économique. Notre propre modèle socio-entrepreneurial est précisément le meilleur exemple d'engagement envers le travailleur et, par extension, envers l'environnement social dans lequel nous exerçons notre activité. Chaque année, nous reversons ainsi sous forme de fonds d'aide à la coopération (COEPS) une part importante des bénéfices de l'entreprise.

Tout ce qui précède témoigne de notre engagement pour l'éthique et le respect des attentes du client.

Enfin, il est important de mettre en avant notre attention particulière portée aux utilisateurs, dont les limitations de mobilité nécessitent un moyen de transport vertical accessible permettant leur propre développement social. Nous mettons tout en œuvre au niveau technique pour adapter nos modèles aux besoins de nos clients. Environ 9 millions de personnes sont quotidiennement en contact avec nos solutions de mobilité partout dans le monde. L'accessibilité totale à notre proposition de valeur est un véritable engagement auquel nous croyons fermement.

NL

Bij Orona wordt ingezet op innovatie voor de producten en processen in de gehele waardeketen, wat bijdraagt aan een beter concurrentievermogen van ons product- en serviceplatform dankzij de integratie van nieuwe technologieën en ecologisch duurzame ontwerpen.

In 2019 hebben we de nieuwe generatie Orona-liften vormgegeven door het product- en serviceplatform te updaten en aan te passen aan de meest veeleisende marktbehoeften. Veiligheid en functionaliteit, energie-efficiëntie, connectiviteit en gebruikerservaring zijn de belangrijkste aspecten van het ontwerp, met speciale aandacht voor de milieu-impact van de toegepaste processen en materialen.

We dragen bij aan een meer duurzame mobiliteit door middel van ecodesign en door nieuwe milieuvoorschriften toe te passen om de uitstoot van vervuilende stoffen te verminderen. Een voorbeeld hiervan is de ontwikkeling van energieneutrale liften en het gebruik van recyclebare materialen in onze oplossingen. Op die manier dragen wij bij aan de circulaire economie.

Orona maakt al jarenlang deel uit van het "Global Compact"-initiatief. Dat impliceert een gedeelde en tastbare verbintenis om de doelstellingen te bereiken die zijn vastgesteld in de Sustainable Development Goals (SDG's), ofwel Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen.

Met Orona is Green dragen we bij aan de SDG 7 (betaalbare en duurzame energie) en verlagen we het stroomverbruik met 75% in onze liften door nieuwe technologieën te integreren in het ontwerp.

Met SDG 8 wordt er gepleit voor waardig werk en economische groei. Ons eigen model voor sociaal ondernemerschap is het beste voorbeeld van onze betrokkenheid bij de werknemer en daarmee bij de sociale omgeving waarin we onze activiteiten ontwikkelen. Zo keren we elk jaar een relevant deel van onze bedrijfswinst uit in de vorm van hulpfondsen voor samenwerking (COEPS).

Al het bovenstaande geeft blijk van onze inzet op het gebied van ethiek, respect en de uitstekende naleving van de verwachtingen van onze klant.

Tot slot willen we onze speciale aandacht benadrukken voor gebruikers die afhankelijk zijn van een lift, om zich in het sociale leven te kunnen mengen. We zetten ons beste technische talent in om onze ontwerpen aan te passen aan de behoeften van onze klanten, de 9 miljoen personen die dagelijks in contact komen met onze mobiliteitsoplossingen over de hele wereld. Volledige toegankelijkheid is ons streven, we zijn vastbesloten om dit te doen.

NO

Innovasjonen i Orona omfatter produkter og prosesser i hele verdikjeden. Dette bidrar til å forbedre konkurransevnen til vår produkt- og tjenesteplattform gjennom anvendelse av nye teknologier og bærekraftig økodesign.

I 2019 har vi definert den nye generasjonen Orona-heiser, oppdatert produkt- og tjenesteplattformen og tilpasset den til markedets mest krevende behov. Sikkerhet og funksjonell effektivitet, energieffektivitet, tilkobling og brukeropplevelse er de viktigste grunnpilarene, med spesiell oppmerksomhet på miljøpåvirkning og materialene som benyttes i disse prosessene.

Vi bidrar til en mer bærekraftig mobilitet gjennom avendelse av økodesign for nye miljøregler for å redusere forurensende utslipp. Et bevis på dette er utvikling av energinøytrale heiser og bruk av resirkulerbare materialer i løsningene våre. På dette området ønsker vi å fremstå som en foregangsbedrift som viser fordelene ved sirkulær økonomi.

Orona har i en årrekke etterlevd FNs bærekraftsmål. Vår oppslutning om bærekraftsmålene innebærer en felles, reell forpliktelse for å oppnå de bærekraftige utviklingsmålene (SDG).

Vi er med på å oppfylle SDG 7 (Ren energi til alle). «Orona is Green» betyr et redusert strømforbruk i heisene våre på opptil 75 % ved å anvende ny teknologi i designen.

SDG 8 fremmer anstendig arbeid og økonomisk vekst. Vår egen modell for samfunnsansvar er det beste eksempelet på engasjementet for medarbeiderne våre, og i forlengelse av dette også for den sosiale sammenhengen der hvor vi har vår aktivitet. Hvert år tilbakefører vi en betydelig del av bedriftens overskudd til samfunnet i form av ulike støttefond (COEPS).

Sentralt i dette står vår forpliktelse til verdier som etikk, respekt og tilfredsstillelse av kundens forventninger.

Til slutt vil vi trekke frem vår spesielle oppmerksomhet overfor brukere med behov for en løfteinnretning som vil tilrettelegge for en forbedret hverdag. Vi bruker våre beste tekniske ressurser for å tilpasse produktene til kundenes behov - de ni millioner menneskene som hver dag benytter våre mobilitetsløsninger. Vårt verdiforslag er fullt tilgjengelig og er et ekte engasjement. Dette er noe vi er svært opptatte av.

PL

Innowacje w firmie Orona mają zastosowanie do produktów i procesów w całym łańcuchu wartości, przyczyniają się do poprawy konkurencyjności naszej platformy produktów i usług dzięki zastosowaniu nowych technologii i ekoprojektowania przyjaznego dla środowiska.

W 2019 r. zdefiniowaliśmy nową generację dźwigów Orona przez aktualizację platformy produktów i usług, dostosowując ją do najbardziej wymagających potrzeb rynku. Bezpieczeństwo i skuteczne funkcjonowanie, efektywność energetyczna, łączność i doświadczenie użytkownika to główne osie projektu, szczególnie uwzględniające wpływ procesów i zastosowanych materiałów na środowisko.

Przyczyniamy się do bardziej zrównoważonej mobilności dzięki ekoprojektowaniu, stosując nowe normy w zakresie ochrony środowiska w celu zmniejszenia emisji zanieczyszczeń. Przykładem tego jest projektowanie dźwigów o zerowym bilansie energetycznym lub wykorzystywanie w naszych rozwiązaniach materiałów nadających się do recyklingu, a tym samym promowanie zalet gospodarki o obiegu zamkniętym.

Orona od lat uczestniczy w inicjatywie Global Compact. Uczestnictwo to oznacza wspólne i konkretne zobowiązanie do osiągnięcia zamierzeń nakreślonych w ramach celów zrównoważonego rozwoju wyznaczonych przez ONZ.

Dowodem tego jest nasz wkład w osiągnięcie celu 7, jakim jest czysta i dostępna energia: Orona is Green oznacza zmniejszenie zużycia energii w naszych dźwigach nawet o 75% dzięki najnowocześniejszym projektom.

Cel 8 dotyczy wspierania godnej pracy i wzrostu gospodarczego. Nasz model społecznej odpowiedzialności biznesu jest najlepszym przykładem zobowiązania na rzecz pracowników, a tym samym otoczenia społecznego, w którym prowadzimy naszą działalność. Dzięki niemu co roku zwracamy odpowiednią część zysków z naszej działalności w postaci funduszy wsparcia na rzecz współpracy (COEPS).

Wszystko to świadczy o naszych zobowiązaniach na rzecz etyki, szacunku i sprostania w pełni oczekiwaniom klientów.

Na koniec chcielibyśmy podkreślić, że zwracamy szczególną uwagę na użytkowników potrzebujących dostępnych urządzeń podnoszących, które umożliwiają im właściwy rozwój społeczny. Angażujemy najlepszych ekspertów technicznych w dostosowywanie projektów do potrzeb naszych klientów - 9 milionów ludzi, którzy codziennie mają styczność z naszymi rozwiązaniami mobilnymi na całym świecie. Zapewnienie im pełnej dostępności naszej wartościowej oferty jest prawdziwym zobowiązaniem, w którego realizację jesteśmy bardzo zaangażowani.



A social and business model based on managing both human capital and talent

OUR UNIFIED COOPERATIVE STRENGTHENS OUR PROJECT

EN

In 2019 we continued to progress towards the full integration of our unified cooperative, strengthening our own, autonomous, independent and European social and business project.

Thus we have improved our performance and we have become a stronger and more competitive company, capable of playing on a level field against large multinationals but with our unified social and business model that allows us to transfer our signature values from each local reality to the environment in which we carry out our activities. Local commitment action, coherent with a global vision.

This year saw the opening of the debate process regarding the Statutory and Regulatory Framework of Orona (MERO), which involves the adaptation of our own internal rules to the social and business reality that we operate in, at the same time as the new Basque regulations on cooperatives were implemented. This new framework will allow us to adapt to our development needs in a better and more flexible way, in order to reach the objectives of the Orona EU project.

The management of talent represents a qualitative leap in Orona's ability to efficiently harness the power of its staff's knowledge. The reinforcement of our organisational strategy geared towards the management of talent now allows us to face the future from a stronger standpoint.

An example of the different initiatives launched that have allowed us to continue to move forward with the consolidation of the Orona project is Orona University. Orona University was born out of Orona's commitment to its people and its conviction that they are a key differentiating asset when it comes to undertaking our organisation's strategic challenges.

Its main goals include the following:

- Promoting the Orona S. Coop Cooperative experience through the Orona programme.
- Ensuring that the people at Orona acquire the knowledge and skills needed to achieve the strategic goals set.
- Contributing to the motivation of the people at Orona.
- Spreading and sharing Orona's experience and best practices.
- Welcoming and training all those who join our organisation.

FR

Au cours de cette année 2019, nous avons continué à progresser dans l'intégration de la coopérative unique, en consolidant notre propre projet socio-entrepreneurial autonome, indépendant et européen.

Ainsi, nous améliorons nos résultats et devenons une entreprise plus compétitive et plus forte, capable de rivaliser avec les grandes multinationales. Notre particularité réside dans notre approche socio-entrepreneuriale unique, basée sur le transfert de valeurs à l'environnement dans lequel nous développons notre activité, ce qui nous permet d'être une entreprise avec une vision globale mais engagée dans chaque environnement dans lequel nous sommes présents. Un cadre d'action cohérent pour l'engagement local, avec une vision globale.

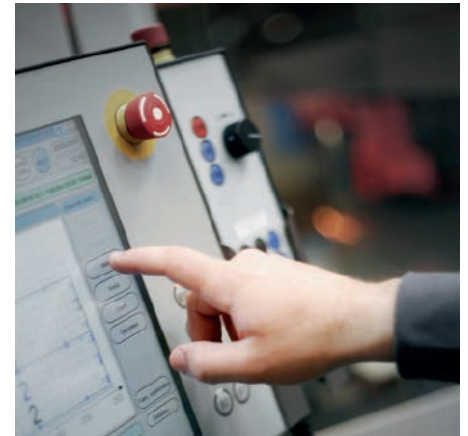
Cette année, la mise en marche du processus de discussion autour du cadre statutaire et réglementaire d'Orona (MERO), impliquant l'adaptation de nos propres règlements internes à la réalité socio-entrepreneuriale, a coïncidé avec la naissance du nouveau cadre réglementaire pour les coopératives du Pays basque. Ce nouveau cadre nous permettra de mieux nous adapter et d'être plus flexibles face aux besoins de notre développement, afin de mener à bien le projet Orona EU.

La gestion des talents représente un bond qualitatif dans la capacité d'Orona à miser sur la gestion des connaissances de ses travailleurs. Le renforcement organisationnel destiné à la gestion des talents permet à l'organisation de faire face à l'avenir avec de meilleures garanties.

Orona University est l'un des exemples des différentes initiatives lancées qui ont permis de continuer à progresser dans la consolidation du projet Orona. Ce projet, porté par les convictions des membres du personnel d'Orona, représente un élément différenciateur clé pour surmonter les défis stratégiques de l'organisation.

Parmi les principaux objectifs du projet figurent les points suivants :

- Promouvoir l'expérience coopérative d'Orona S. Coop., par le biais du programme Orona.
- Veiller à ce que les employés d'Orona acquièrent les connaissances et les compétences nécessaires pour atteindre les objectifs stratégiques fixés.
- Contribuer à la motivation des employés d'Orona.
- Transmettre et partager l'expérience et les meilleures pratiques acquises chez Orona.
- Former les nouvelles personnes qui rejoignent l'organisation.



NL

Ook dit jaar 2019 hebben we vooruitgang geboekt bij de integratie onze unieke coöperatie, waardoor we ons eigen autonome, onafhankelijke, sociale en zakelijke Europese project hebben versterkt.

Dit heeft ons in staat gesteld om onze prestaties te verbeteren en een meer concurrerende en sterkere onderneming te worden. We zijn in staat om te concurreren met grote multinationals, waarbij het sociale en business model niet uit het oog wordt verloren. Hierdoor kunnen we onze handtekening achter laten in de omgeving waarin we onze producten plaatsen en diensten uitvoeren. Een samenhang van lokale toewijding, met een globale visie.

Dit jaar viel het debat over het MERO (statutair en regelgevend kader van Orona), waarbij onze eigen interne regelgeving wordt afgestemd op de realiteit van het sociaal ondernemen, samen met het ontstaan van het nieuwe regelgevend kader voor coöperaties in Baskenland. Dit nieuwe kader zal ons in staat stellen ons beter en flexibeler aan te passen aan de behoeften van onze ontwikkeling om het Orona EU-project te verwezenlijken.

De focus op talentmanagement is een kwalitatieve sprong voorwaarts in Orona's vermogen om zich in te zetten voor kennisontwikkeling voor haar medewerkers. De versterking van de op talentmanagement gerichte organisatie stelt de organisatie nu al in staat om de toekomst met betere vooruitzichten tegemoet te treden.

Een van de voorbeelden van de diverse initiatieven die het mogelijk hebben gemaakt om het Orona-project verder te consolideren, is het Orona University-project. Dit project vloeit voort uit de overtuiging en het vertrouwen in de mensen van Orona, als onderscheidend element en de sleutel tot succes bij de overige strategische uitdagingen van de organisatie.

De belangrijkste doelstellingen zijn:

- de coöperatieve ervaring van Orona S. Coop promoten, via het Orona-programma;
- het Orona-personeel garanderen dat zij de kennis en vaardigheden verwerven die nodig zijn om de vooropgestelde strategische doelen te bereiken;
- bijdragen aan de motivatie van het Orona-personeel;
- de bestaande ervaring en beste werkmethoden bij Orona doorgeven en delen;
- nieuwe werknemers opleiden die zich bij de organisatie aansluiten.

NO

I2019 fortsatte vi arbeidet med selskapsintegrasjon for å styrke forretningspartnerprogrammet vårt som er selvstendig, uavhengig og europeisk.

På denne måten effektiviserer vi innsatsen vår og blir et sterkere og mer konkurransedyktig selskap som kan konkurrere med de store multinasjonale selskapene og være i stand til å overføre verdier fra lokalsamfunnene. Verdier karakterisert av et miljø hvor prestasjonen våre utvikles. Handling med et lokalt engasjement, men med en global visjon.

I år startet debatten om et lovfestet og forskriftsmessig rammeverk for Orona (MERO) som innebærer en tilpasning av vårt eget interne regelverk til den nye samfunnsvirkeligheten. Samtidig ble det nye regelverket for selskaper i Euskadi til. Disse nye rammene gir oss økt tilpasningsevne og fleksibilitet i utviklingen av nye prosjekter som del av Orona EU-prosjektet.

Talentforvaltning representerer et kvalitativt sprang i Oronas evne til å satse på kunnskapsforvaltning for sitt personale. Bestrebelsene våre rettet mot talentforvaltning i organisasjonen gjør at fremtiden vår ser lys ut.

Orona University er ett eksempel på initiativer som har gjort det mulig med fortsatt fremdrift for Oronas konsolideringsprosjekt. University-prosjektet ser dagens lys takket være hardt arbeid og dedikasjon fra en rekke av våre ildsjeler i Orona. Dette prosjektet styrker differensieringen og er avgjørende i det videre strategiske arbeidet i organisasjonen.

Blant hovedmålene er:

- Styrke den kooperative erfaringen i Orona S. Coop gjennom Orona-programmet.
- Sørgje for at personene som utgjør Orona, tilegner seg alle kunnskaper og ferdigheter som er nødvendige for å nå de fastsatte strategiske målene.
- Bidra til å styrke motivasjonen hos de ansatte i Orona.
- Overføre og formidle erfaring knyttet til gjeldende beste praksis i Orona.
- Legge til rette for integrasjon av nyansatte i organisasjonen.

PL

W 2019 r. poczyniliśmy dalsze postępy w zakresie integracji jednolitej spółdzielni, wzmacniając nasz autonomiczny, niezależny i europejski program społecznej odpowiedzialności biznesu.

W ten sposób poprawiliśmy nasze wyniki i staliśmy się bardziej konkurencyjną i silniejszą firmą, zdolną konkurować z dużymi międzynarodowymi koncernami; jako jednolite przedsiębiorstwo społeczne jesteśmy zdolni do przenoszenia wartości, które nas charakteryzują, z każdej lokalnej rzeczywistości do otoczenia, w którym prowadzimy działalność. Spójne działania łączące lokalne zaangażowanie z globalną wizją.

W tym roku proces konsultacji dotyczących Ram statutowych i regulacyjnych Orona (MERO), obejmujący dostosowanie regulacji wewnętrznych do realiów życia społecznego i gospodarczego, zbiegł się w czasie z powstaniem nowych ram regulacyjnych w odniesieniu do spółdzielni w Kraju Basków. Te nowe ramy pozwolą nam w lepszy i bardziej elastyczny sposób dostosować się do potrzeb rozwoju dla celów realizacji projektu Orona UE.

Zarządzanie zasobami ludzkimi pozwala znacznie podnieść zdolność firmy Orona do zaangażowania się w zarządzanie wiedzą o pracownikach. Wzmocnienie organizacyjne ukierunkowane na zarządzanie zasobami ludzkimi już teraz pozwala pewniej stawić czoła przyszłości.

Pośród uruchomionych inicjatyw, które pozwolily dokonać dalszych postępów w zakresie konsolidacji projektu Orona, można wyróżnić Orona University. Uruchomienie Orona University wynika z przekonania i uznania, że pracownicy firmy Orona są jej czynnikiem wyróżniającym, kluczowym dla rozwiązania problemu różnic strategicznych w ramach organizacji.

Jego głównymi celami są:

- Promowanie doświadczenia spółdzielczego Orona S. Coop za pośrednictwem programu Orona.
- Zagwarantowanie, by pracownicy firmy Orona zdobywali wiedzę i umiejętności niezbędne do osiągnięcia wyznaczonych celów strategicznych.
- Zwiększanie motywacji pracowników firmy Orona.
- Przekazywanie i wymiana doświadczeń i najlepszych praktyk stosowanych w firmie Orona.
- Przyjmowanie i szkolenie nowych osób w organizacji.

Full-service business and export business progress dynamically in a hugely competitive environment

EXTENSION OF OUR COOPERATIVE VALUES TO THE EUROPEAN SCENARIO

EN

Despite the political instability and the low economic growth rates in the areas where we operate in Europe, in 2019 the behaviour of all our international sales and businesses exceeded the forecasts set out in our Management Plan.

As an indicator of this, we should highlight that at the moment over 66% of our productive activity is destined for the international markets where we operate our full-service business (12 countries) or our export business (more than 100 countries). Our export activity continues to represent a strategic driving force for growth for our organisation, especially our geographical expansion alongside the expansion of the network of distributors of Orona 3G solutions.

Last year our organisational and business models were readjusted with the sole objective of continuing to provide value for our customers, thus contributing to the sustainable growth of our organisation.

The benchmark event in our sector, Interlift, represented Orona's début among the actors of the European vertical elevation sector. With a value proposition based on providing innovative elevation solutions for public and residential buildings—"Your partner for complete lifts"—we have shared our own identity: a great European company with a 360° vision throughout the entire value chain. Our project is based on our vocation to be committed to our customers, accompanying them all along the chain of design, manufacturing, installation, conservation, modernisation, replacement and rehabilitation of lifts, inclined moving walks and escalators.

In short, we are a trusted brand that stays very close to its customers and through its technological network provides competitive solutions tailored to each market segment in which it operates.

FR

Au cours de cet exercice 2019, malgré l'instabilité politique et les faibles taux de croissance économique de nos positions européennes, les résultats de toutes nos ventes et activités internationales ont dépassé les prévisions établies dans le Plan de gestion.

À l'heure actuelle, plus de 66 % de notre activité de production est destinée aux marchés internationaux dans lesquels nous assurons une activité commerciale intégrale (12 pays) ou nous exportons (plus de 100 pays). Les exportations continuent à être un levier stratégique de croissance. À cet égard, l'expansion géographique et l'extension du réseau de distributeurs des solutions Orona 3G sont à noter.

L'année dernière, les modèles organisationnels et commerciaux ont été réajustés dans le seul objectif de continuer à apporter de la valeur à nos clients, contribuant ainsi à la croissance durable de notre organisation.

Orona était présente face aux acteurs européens du transport vertical lors de l'événement Interlift, le salon de référence dans notre secteur. Avec une proposition de valeur basée sur la fourniture de solutions innovantes en matière de transport vertical pour les bâtiments publics et résidentiels sous la devise « Votre partenaire pour ascenseurs complets », la réalité d'Orona s'est installée sur le marché : une grande entreprise européenne, avec une vision à 360 ° sur toute la chaîne de valeur. Un projet basé sur notre engagement envers nos clients, en les accompagnant dans la chaîne de conception, fabrication, installation, maintenance, modernisation, remplacement et rénovation d'ascenseurs, de rampes et d'escaliers mécaniques.

En définitive, Orona est une marque de confiance très proche de ses clients qui, grâce à son réseau technologique, propose des solutions compétitives adaptées à chaque segment de marché sur lequel elle opère.



NL

Ondanks de politieke instabiliteit en de lage economische groeicijfers in onze Europese operationele markten, hebben de prestaties van al onze verkopen en internationale activiteiten in dit boekjaar 2019 de prognoses van het managementplan overtroffen.

Dit blijkt uit onze productieactiviteit, waarvan momenteel meer dan 66% bestemd is voor de internationale markten waarin wij de integrale verkoop (12 landen) verzorgen of onze producten en diensten exporteren (meer dan 100 landen). Onze exportactiviteiten blijven een strategische drijvende kracht voor groei, met name de geografische expansie en de uitbreiding van het netwerk van distributeurs van Orona 3G-oplossingen.

Het afgelopen jaar zijn de organisatie- en bedrijfsmodellen aangepast met als enige doel onze klanten waardevolle oplossingen te blijven bieden en zo bij te dragen aan de duurzame groei van onze organisatie.

Tijdens het toonaangevende evenement in onze sector – Interlift – heeft Orona ten overstaan van de spelers in de Europese liftsector laten zien wat ze in huis heeft. Orona presenteerde er haar waardevolle innovatieve liftoplossingen voor openbare en woongebouwen en heeft onder het motto "Your partner for complete lifts" haar ware gezicht laten zien: een grote Europese onderneming met een 360°-visie in de hele waardeketen. Gedurende de hele keten van ontwerp, fabricage, installatie, onderhoud, modernisering, vervanging en renovatie van liften, rolpaden en roltrappen wordt het belang van de klant in ogenschouw gehouden.

Kortom, Orona is een vertrouwd merk is dat zeer dicht bij zijn klanten staat en dat dankzij zijn technologisch netwerk concurrerende oplossingen biedt die zijn afgestemd op elk marktsegment waarin het actief is.

NO

Til tross for politiske ustabilitet og lav økonomisk vekst i Europa, har alle våre salg og internasjonale virksomheter i løpet av 2019 overskredet prognosene som er angitt i styringsplanen.

En tydelig indikator er at over 66 % av vår produktive aktivitet er rettet mot de internasjonale markedene, hvor vi tilbyr en integrert salgsvirksomhet (12 land) eller eksportvirksomhet (mer enn 100 land). Eksportaktiviteten utgjør fortsatt en strategisk vekstspak i organisasjonen vår, og fremhever en geografisk ekspansjon og et utvidet distributørnett for Oronas 3G-løsninger.

I fjor ble organisasjons- og forretningsmodellene omjustert i den hensikt å fortsette å tilføre verdi til kundene våre, og dermed bidra til en bærekraftig vekst for organisasjonen vår.

Referansehendelsen i sektoren vår, Interlift, representerte Orona for aktørene i heissektoren i Europa. Med et verdiforslag basert på å tilby innovative heisløsninger i offentlige bygninger og boligbygg, «Din partner for komplette heiser», har vi forlyttet vår egen virkelighet: et stort europeisk selskap, med en 360° visjon gjennom hele verdikjeden. Et prosjekt basert på vår forpliktelse overfor kundene våre. Det betyr å ledsage dem innen designkjeden, produksjon, installasjon, vedlikehold, modernisering, utskifting og rehabilitering av heiser, gangbaner og rulletrapper.

Orona har oppnådd en posisjon som en betrodd merkevare som går tett på kundene, noe som ikke minst skyldes de konkurransedyktige teknologiske løsningene som er utviklet for alle relevante markedsssegmenter.

PL

Pomimo niestabilności politycznej i niskiego tempa wzrostu gospodarczego na rynkach europejskich, w 2019 r. wyniki w zakresie sprzedaży i operacji międzynarodowych przekroczyły prognozy określone w Planie zarządzania.

Wskazuje na to fakt, że na tę chwilę ponad 66% naszej działalności produkcyjnej kierujemy na rynki międzynarodowe, na których prowadzimy działalność w zakresie sprzedaży zintegrowanej (12 państw) lub działalność eksportową (ponad 100 państw). Działalność eksportowa nadal stanowi dla naszej organizacji strategiczną dźwignię wzrostu, szczególnie jeśli chodzi o ekspansję geograficzną i rozbudowę sieci dystrybutorów rozwiązań Orona 3G.

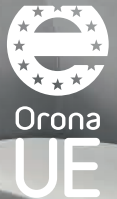
W zeszłym roku dostosowaliśmy modele organizacyjne i biznesowe, mając na celu wyłącznie dalsze zapewnianie jakości naszym klientom, co przyczyniło się do zrównoważonego rozwoju naszej organizacji.

Uczestnictwo w targach Interlift, które stanowią istotne wydarzenie branżowe, było dla firmy Orona okazją do zaprezentowania się przed podmiotami z sektora rządzeń podnoszących. Zmieniliśmy naszą rzeczywistość dzięki wartościowej ofercie pod hasłem „Państwa partner w dziedzinie całościowych rozwiązań dźwigowych”, opartej na innowacyjnych rozwiązaniach podnoszących dla budynków publicznych i mieszkalnych oraz kompleksowej wizji obejmującej cały łańcuch wartości. Istotą tego projektu jest nasze zaangażowanie na rzecz naszych klientów, którym towarzyszymy w całym łańcuchu projektowania, produkcji, montażu, konserwacji, modernizacji, wymiany i renowacji dźwigów, podjazdów ruchomych i schodów ruchomych.

Podsumowując, jesteśmy marką godną zaufania, działamy bardzo blisko naszych klientów, a dzięki naszej sieci technologicznej dostarczamy konkurencyjne rozwiązania dostosowane do każdego segmentu rynku, w którym działamy.

First year of our new strategic cycle towards Orona EU 2030

NEW STRATEGIC CYCLE LAUNCHED



EN

Having completed our previous Strategic Project in 2018, which was the Orona Strategic Vision (VEO), 2019 was the first year of the new 2019-22 strategic cycle.

The CIC (Cooperative consolidation of the Orona model and International Consolidation, Innovation and Competitiveness) is a basic milestone on our path towards our Orona EU 2030 goal. The 3 vectors that make it up—Consolidation, Competitiveness and Innovation—are our guiding principles in the challenge set.

This crucial cycle in our social and business experience is the fruit of a dynamic collective reflection and participation process that has included staff from all management areas, and it has become even richer with the participation of more people from different areas.

With the strength of the contribution of the Common Cooperative Project since 2018 and the massive commitment on the part of our entire human capital, we are facing the challenges of our next goal together: Orona EU 2030 is a strategic objective that is destined to firmly consolidate our company within the European market, allowing us to continue generating value. This vision translates to a human team of 8,000 workers, with a global revenue of 1,200 million euros by 2030.

The first year of the CIC period has ended with the full attainment of the goals set. This is a clear indicator that encourages us to keep working tirelessly for the purpose of reaching the future that we want for Orona. All this would not be possible if Orona did not have this strategic roadmap laid out, which is shared by everyone who is part of our project and with which we intend to undertake our aim for full implementation in Europe.

FR

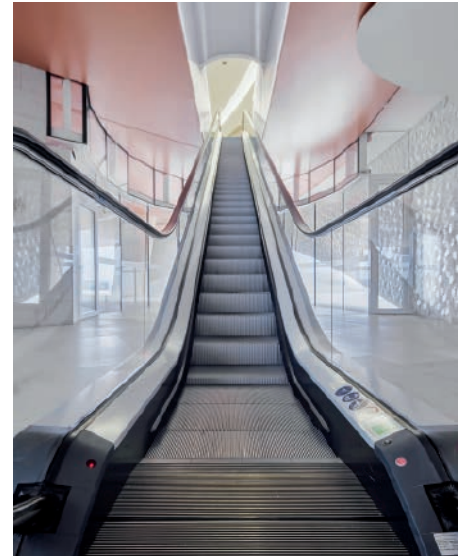
Après notre précédent projet stratégique intitulé VEO (Vision Stratégique Orona) achevé en 2018, l'exercice 2019 a été le premier du nouveau cycle stratégique 2019-22.

Le CIC (Consolidation coopérative du modèle Orona et Consolidation internationale, Compétitivité et Innovation) est une étape fondamentale sur la route du projet Orona UE 2030 que nous avons fixé comme objectif. Chacun des 3 vecteurs qui le composent (Consolidation, Innovation et Compétitivité) sont les points clés à suivre pour relever le défi fixé.

Ce cycle fondamental de notre expérience socio-entrepreneuriale est le fruit d'un processus de réflexion collective et de participation de travailleurs de tous les domaines de gestion, à travers une dynamique exigeante, enrichie par l'augmentation du nombre et de l'origine des participants.

Avec la forte contribution du Projet coopératif commun à partir de 2018 et l'énorme engagement de toute notre équipe, nous affrontons ensemble les défis posés par notre prochain objectif, l'Orona UE 2030. Ce projet a pour but stratégique de consolider la présence de notre entreprise dans l'espace européen, ce qui nous permettra de continuer à créer de la valeur. Cette vision se concrétise à travers une équipe composée de 8 000 travailleurs, avec un chiffre d'affaires global de 1 200 millions d'euros à l'horizon 2030.

La première année du CIC s'est terminée avec la réalisation complète des objectifs fixés. Il s'agit d'un indicateur qui nous pousse à continuer à travailler sans relâche pour atteindre le futur dont nous rêvons pour Orona. Tout cela n'aurait pas été possible si Orona ne disposait pas d'une trajectoire stratégique d'action partagée par l'ensemble des personnes impliquées et grâce à laquelle nous nous apprêtons à lancer notre plan de développement à travers toute l'Europe.



NL

Na afronding van ons vorige strategische project (VEO) (Orona's strategische visie) in 2018, werd 2019 ingezet als eerste jaar van de nieuwe strategische cyclus 2019-22.

De CIC (Coöperatieve consolidatie van het Orona-model en Internationale consolidatie, Concurrentievermogen en Innovatie) is een fundamentele mijlpaal op weg naar onze Orona EU 2030 doelstelling. Elk van deze drie pijlers – Consolidatie, Concurrentievermogen en Innovatie – vormen onze leidraad in de vooropgestelde uitdaging.

Deze fundamentele cyclus in onze sociale-businesservaring is het resultaat van een collectief denkproces en participatie door werknemers uit alle managementgebieden, welke alleen maar rijker wordt door het toenemende aantal deelnemers uit verschillende werkgebieden.

We putten kracht uit het gemeenschappelijke samenwerkingsproject dat sinds 2018 een feit is en de enorme inzet van al onze medewerkers om de uitdagingen van ons volgende doel aan te gaan: Orona EU 2030. Dat is een strategische doelstelling die gericht is op het duurzaam consolideren van ons bedrijf in de Europese ruimte en die ons in staat zal stellen om waarde te blijven genereren. Deze visie wordt belichaamd door een team van 8.000 medewerkers en een wereldwijde omzet van 1.200 miljoen euro in 2030.

In dit eerste jaar van de CIC-periode hebben we de gestelde doelen volledig bereikt. Dit is een aanmoediging voor ons om onvermoeibaar te blijven werken aan de toekomst die we met Orona willen bereiken. Dit alles zou niet mogelijk zijn als Orona niet over een duidelijk uitgestippelde weg zou beschikken om dit te verwezenlijken. Een weg die gedeeld wordt door iedereen die deel uitmaakt van de organisatie en die een leidraad biedt voor de manier waarop de organisatie de toekomst tegemoet treedt in heel Europa.

NO

Vårt forrige strategiske prosjekt, VEO (Visión Estratégica Orona), ble avsluttet i 2018. I 2019 satte vi i gang den første delen av vår nye strategi for 2019-22.

CIC (Felles konsolidering av Orona-modellen og internasjonal konsolidering, konkurranseevne og innovasjon) er en milepæl på veien mot Orona EU 2030, som er det foreløpige målet. Hvert av de tre elementene; konsolidering, konkurranseevne og innovasjon, er vår rettesnor for å nå vår overordnede visjon.

Denne avgjørende perioden i forretningspartner-programmet vårt har kommet som et resultat av en kollektiv prosess med refleksjon og deltakelse fra medarbeidere fra alle ledelsesområder. Vi har vært gjennom en krevende dynamisk utvikling, og programmet omfatter nå flere personer fra flere nye områder.

Styrket av fellesprosjektet som ble satt i gang i 2018 og medarbeidernes engasjement og kompetanse, står vi sammen i utfordringene som må løses for at vi skal nå vårt neste mål, nemlig Orona EU 2030. Det overordnede strategiske målet er å sementere posisjonen vår på det europeiske markedet og sikre fortsatt verdiskapning. Mer konkret består denne visjonen av en humankapital som skal omfatte 8 000 medarbeidere, og en samlet omsetning på 1.200 millioner euro i 2030.

Det første året av CIC er avsluttet og kan vi konstatere at alle delmål er innfridd. Dette er en klar indikasjon på at vi bør fortsette det utrettelige arbeidet med å forme Oronas fremtid slik vi selv ønsker den. Alt dette ville ikke vært mulig hvis Orona ikke hadde en klar handlingsstrategi som involverer alle personene som utgjør en del av prosjektet vårt, og slik være forberedt på å lede en positiv utvikling i Europa.

PL

W 2018 r. zakończyliśmy poprzedni Projekt strategiczny (Wizja strategiczna Orona), a 2019 r. to pierwszy rok nowego cyklu strategicznego 2019–2022.

Konsolidacja spółdzielcza modelu Orona, konsolidacja międzynarodowa oraz konkurencyjność i innowacje (CIC) to kamienie milowe na drodze do realizacji naszego celu, jakim jest projekt Orona UE 2030. Trzy hasła przewodnie tych najważniejszych etapów – konsolidacja, konkurencyjność i innowacyjność – są naszymi drogowskazami w dążeniu do tego celu.

Ten podstawowy cykl w naszym doświadczeniu w roli przedsiębiorstwa społecznego powstał dzięki zbiorowej refleksji i uczestnictwu pracowników z wszystkich obszarów zarządzania, których wymagająca dynamika została wzbogacona przez zwiększenie liczby i urozmaicenie pochodzenia uczestników.

Dzięki znacznemu wkładowi w postaci wspólnego projektu spółdzielczego od 2018 r. i ogromnemu zaangażowaniu całego zespołu wspólnie podejmujemy wyzwania, jakie stawia przed nami kolejny etap – Orona UE 2030 – czyli cel strategiczny mający skonsolidować pozycję naszej firmy w przestrzeni europejskiej, co pozwoli nam na dalsze generowanie wartości. Konkret, na jakie przekłada się ta wizja, to zespół liczący 8000 osób oraz globalne obroty, które do 2030 r. mają wynieść 1,2 mld EUR.

Pierwszy rok nowego cyklu strategicznego zakończył się wraz z całkowitym osiągnięciem wyznaczonych celów. Jest to wyraźny wskaźnik, który zmusza nas do dalszej niestrudzonej pracy, aby przyszłość firmy Orona była taka, jakiej dla niej pragniemy. Wszystko to nie byłoby możliwe, gdyby Orona nie dysponowała strategiczną ścieżką działania, która jest wspólna dla wszystkich osób tworzących nasz projekt i która zostanie przez nas wykorzystana do osiągnięcia pełnego rozwoju w Europie.